

DL - 8

# DELAY / LOOPER

OWNER'S MANUAL

↔ HardWire

EXTREME PERFORMANCE PEDALS

## KONFORMITÄTserklärung

Name des Herstellers: DigiTech®

Adresse des Herstellers:

8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA

erklärt, dass sich dieses Produkt:

Produkt Name: Hardwire DL-8

Produkt Option:

(erfordert einen Class II Netzadapter der den Anforderungen von EN60065, EN60742 oder gleichwertig entspricht) nach folgenden Produkt Spezifikationen richtet:

Sicherheit: IEC 60065 (7. Edition 2001)

EMC: EN 55103 (2001+A1)  
EN 55020 (1998)

Ergänzende Informationen:

Das vorliegende Produkt erfüllt die Richtlinien der „Low Voltage Directive“ 2006/95/EC und der EMC Directive 2004/108/EC.

Vice-President of Engineering - MI  
8760 S. Sandy Parkway  
Sandy, Utah 84070, USA  
Datum: 10. Juni 2008

Europäischer Kontakt: Ihr nationales DigiTech Verkaufs- und Service Büro (Vertrieb) oder auch

Harman Music Group  
8760 South Sandy Parkway,  
Sandy, Utah, 84070 USA  
Tel: (801) 566-8800  
Fax: (801) 568-7583

## WARNUNGEN ZU IHREM SCHUTZ LESEN SIE BITTE FOLgendes:

### WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

#### 1. LESEN SIE DIESE ANWEISUNGEN

#### 2. BEWAHREN SIE DIE ANLEITUNGEN GUT AUF

#### 3. BEACHTEN SIE ALLE WARNUNGEN

#### 4. BENUTZEN SIE DIESES GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WASSER

#### 5. VERWENDEN SIE ZUR REINIGUNG NUR EIN FEUCHTES TUCH

#### 6. BLOCKIEREN SIE NICHT DIE BELÜFTUNGSOFFNUNGEN. GEHEN SIE BEI DER INSTALLATION NACH DEN ANWEISUNGEN DES HERSTELLERS VOR

#### 7. INSTALLIEREN SIE DAS GERÄT NICHT IN DER NÄHE VON WÄRMEQUELLEN WIE HEIZKÖRPERN, WÄRMEMKLAPPEN, ÖFEN ODER ANDEREN GERÄTEN (INKLUSIVE VERSTÄRKERN), DIE WÄRME ERZEUGEN

#### 8. STELLEN SIE SICHER, DASS NIEMAND AUF IHR NETZKABEL TRITT ODER ES DURCH SPITZE GEGENSTÄnde BESCHÄDigt, SPEZIELL AM STECKER UND AM ANDEREN TEIL DES NETZKABELS, DER IN IHR GERÄT GESTECKT WIRD

#### 9. ZIEHEN SIE BEI GEWITTERN ODER BEI LÄNGEREM NICHTGEBRAUCH DEN NETZSTECKER DES GERÄTS AUS DER STEKDose

#### 10. ÜBERLASSEN SIE JEGLICHEN SERVICE QUALIFIZIERTEM SERVICE PERSONAL. EIN SERVICE AM GERÄT KANN BENÖTIGT WERDEN, FALLS DAS GERÄT IN IRGENDERWEIS BESCHÄDigt WURDE, WIE ZUM BEISPIEL BESCHÄDIGUNGEN AM STROMKABEL ODER AM STROMSTECKER, FLÜSSIGKEITEN INS GERÄT GELANGT SIND ODER GEGENSTÄnde INS GERÄT GEFALLEN SIND. DES WEITEREN KÖNNEN BESCHÄDIGUNGEN AUFTREten SOFERN DAS GERÄT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WAR

#### 11. WARNUng: UM DAS RISIKO VON FEUER ODER EINEM ELEkTRISCHEN SCHOck ZU MINIMIEREN, SETZEN SIE DIESES GERÄT NICHT REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

#### 12. BEACHTEN SIE DIE AUFKLEBER, MARKIERUNGEN UND ETIKETTEN AM GERÄT, AUCH AUF DER BODENPLATTE UND LESEN SIE DIE BEGLEITLITERATUR



**ANMERKUNG:** Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können jederzeit ohne Vorankündigung geändert werden. Manche in diesem Handbuch enthaltenen Informationen können aufgrund von Änderungen am Produkt oder Betriebssystem, die nach Fertigstellung dieser Handbuchversion vorgenommen wurden und daher undokumentiert sind, ungenau sein. Die in dieser Handbuchversion enthaltenen Informationen treten an die Stelle aller Informationen, die in vorherigen Versionen enthalten sind.

 Wollen Sie dieses Produkt entsorgen, entsorgen Sie es nicht mit ihrem gewöhnlichen Haushaltsmüll. Es gibt eine spezielle Sammelstelle, um elektronische Geräte fachgerecht zu entsorgen. Elektronische Geräte erfordern bei der Entsorgung gemäß der Gesetzgebung besondere Behandlung, um deren Wertstoffe zu recyceln.

Private Haushalte in 25 Mitgliedsstaaten der EU, in der Schweiz und in Norwegen, können ihre Elektrogeräte kostenfrei in sogenannten Wertstoffverwertungsanlagen oder bei Elektrofachhändlern abgeben (nur wenn sie ein Neugerät erstanden haben).

In Ländern die nicht im vorangegangenen Abschnitt erwähnt wurden, informieren Sie sich bei Ihrer lokalen Entsorgungsbehörde über die korrekte Art Elektromüll zu entsorgen.

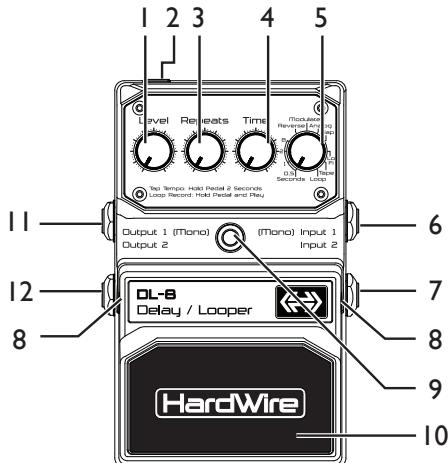
Indem Sie diese Richtlinien befolgen, stellen Sie sicher, dass Ihr entsorgtes Elektrogerät die angebrachte Behandlung zur Entsorgung erfährt, die wieder verwendbaren Wertstoffe gesichert und recycelt werden und sie beugt möglichen negativen Effekten vor, schützt dadurch die Umwelt und die menschliche Gesundheit.

## **Einführung**

Die Hardwire Pedale sind mehr als „nur“ eine bemerkenswerte Errungenschaft. Sie repräsentieren eine Reihe von signifikanten Verbesserungen bei Effektpedalen für die Gitarre. Die Hardwire Pedale bieten eine Palette von bekannten Effekten, alle mit ausgezeichneten Klang- und Regelmöglichkeiten. Sie übertreffen ihre gleichartigen Mitbewerber bei weitem! Indem sie einen echten Bypass sowie High Voltage Betrieb bieten, was sie zu einer essentiellen Bereicherung der Effektkette eines jeden Gitarristen werden lässt, der in puncto Klangqualität und bestmögliche Bühnentauglichkeit die höchsten Ansprüche hat, avancieren sie zu unverzichtbaren Bestandteilen des Klangs qualitätsbewusster Musiker.

## **Der Lieferumfang**

- Hardwire DL-8 Delay/Looper
- Hardwire StompLock
- Foot Switch Glow Sticker
- Hook-and-Loop Pedalboard Pad
- Garantiekarte



### 1. Level Regler

Regelt den Ausgang des Delay Pedals. Drehen sie diesen Knopf im Uhrzeigersinn, erhöhen sie die Lautstärke und gegen den Uhrzeigersinn gedreht verringern sie den Ausgangspegel.

### 2. DC Adapter Buchse

Schließen sie hier die optionale Harman PS200R Stromversorgung an. Benutzen sie die passende Stromversorgung für das Stromnetz des Landes, in dem sie sich befinden.

### 3. Repeat Regler

Steuert die Anzahl der Wiederholungen des Delay Effektes. Drehen sie diesen Regler im Uhrzeigersinn, erhöhen sie die Anzahl der Wiederholungen, gegen den Uhrzeigersinn gedreht, verringern sie die Wiederholungen. Drehen sie diesen Regler voll auf, um den Repeat-Hold Effekt zu aktivieren (eine Endloschleife die alles wiederholt was eingespielt wird, in Abhängigkeit der Aufnahmezeit die eingestellt ist). Dieser Repeat-Hold Effekt ist nicht verfügbar bei MODULATED, ANALOG, LO FI, SLAPBACK und TAPE. Dieser Regler wird deaktiviert, sobald der Looper ausgewählt ist.

### 4. Time Regler

Steuert die Länge der Delay Zeit, spezifiziert durch den Spielraum des TYPE Reglers. Die minimalste Einstellung dieses Reglers ist das jeweils kürzeste Delay seines gegebenen Spielraums. Die maximale Stellung des Reglers bedeutet, das jeweils längste Delay seines gegebenen Spielraums. (siehe Type Regler um die exakten Spielräume kennenzulernen). Sie können die Delayzeit jenseits ihres Spielraums erweitern, indem sie ein längeres Delay „eintappen“ (lesen sie hierzu die Tap Tempo Sektion). Der Time Regler wird während der Verwendung von Tap Tempo und vom Looper deaktiviert.

### 5. Type Regler - Der Type Regler wählt einen der Delay Typen und deren Spielraum:

- **0,5 Seconds**      - 150 bis 500ms Delay (ms bedeutet Millisekunden)
- **1 Second**        - 500ms bis 1 Sekunde
- **2 Seconds**       - Eine Sekunde bis zwei Sekunden
- **8 Seconds**       - Zwei Sekunden bis 8 Sekunden
- **REVERSE\***       - Ein Delay, bei dem die Wiederholungen umgekehrt abgespielt werden
- **MODULATED\***     - Ein Delay mit Wiederholungen mit Chorus Effekt
- **ANALOG\***        - Ein analoges, vintage-artiges „bucket-brigade“ Delay
- **SLAPBACK\***      - 80 bis 150ms
- **LO FI\***          - Ein Lo-Fidelity Delay, das einen begrenzten Frequenzgang besitzt
- **TAPE\***            - Ein klassisches Bandecho auf Röhrenbasis
- **LOOP**             - Erschafft eine Endlosschleife mit bis zu 20 Sekunden Länge
- ANALOG Time Regler - 35ms bis 1 Sekunde

- TAPE, MODULATED und LO FI Time Regler – 100ms bis 1 Sekunde
- REVERSE Time Regler – 500ms bis 4 Sekunden.

Um die Delayzeit über ihren Spielraum bei allen Delayarten zu verlängern, benutzen sie das Tap Tempo Feature.

## **6. Eingang 1 (Mono)**

Schließen sie hier ihr Instrument, den Ausgang eines anderen Pedals oder den Effekt Send eines Einschleifweges eines Verstärkers an. Die Signale können auch wenn sie nur einen Eingang (den Eingang – Mono) verwenden, an beiden Ausgängen abgehört werden. Diese Buchse aktiviert den Stromfluss der Batterie, sobald ein Kabel eingelegt wird. Um die Lebensdauer der Batterie zu verlängern, ziehen sie daher das Kabel bei Nichtgebrauch des Gerätes heraus. Wenn sie die optionale Harman PS200R Stromversorgung benutzen können sie das Gerät angeschlossen lassen.

## **7. Eingang 2**

Schließen sie hier das zweite Eingangssignal an, um einen Stereobetrieb zu ermöglichen. Eingang 1 und 2 werden unabhängig voneinander vom Stereo Delay verarbeitet und am Ausgang 1 und 2 mit einer echten Stereo Separation zwischen den beiden Kanälen herausgegeben.

## **8. Fußtaster Federstifte**

Diese zwei Stifte die mit Federn versehen sind, halten das Fußpedal an seinem Platz. Lesen sie auf Seite 7, um mehr Informationen zum Thema Batterietausch zu erhalten.

## **9. Anzeige LED**

Diese LED leuchtet, sobald der Effekt eingeschaltet ist. Sobald der Strom der Batterie schwach wird (ungefähr 15 Minuten vor Ende der Lebensdauer der Batterie), beginnt die LED schwächer zu leuchten, um ihnen anzuzeigen, dass ein Batteriewechsel bald nötig wird.

## **10. Fußtaster**

Dieser Fußtaster schaltet den Effekt an und aus. Der Fußtaster wird zudem dazu benutzt, die Delayzeit „einztappen“, sofern sie das Tap Tempo Feature benutzen. Dieser Taster wird des Weiteren dazu benutzt, um die Aufnahme der Loop zu aktivieren sofern der Looper aktiviert ist.

## **11. Ausgang 1 (Mono)**

Schließen sie diesen Ausgang an den Eingang ihres Verstärkers, an den Eingang eines anderen Pedals oder an den Effekt Return ihres Einschleifweges an.

## **12. Ausgang 2**

Schließen sie hier den zweiten Gitarrenverstärker an falls sie zwei Verstärker benutzen. Sofern sie nur den Eingang 1 (Mono) angeschlossen haben, aber beide Ausgänge angeschlossen haben, werden alle Delays außer MODULATED, SLAPBACK, REVERSE und LOOP als Ping Pong Delays ausgegeben. D.h. die Wiederholungen wechseln sich in Ausgang 1 und 2 ab.

**Anmerkung: Benutzen sie nur Mono Instrumentenkabel**

## **TAP TEMPO DELAY**

Der Fußtaster des Hardwire Delay Pedals kann als Tap Tempo Schalter benutzt werden, um die Delayzeit während eines Live-Auftrittes einzustellen.

Um Tap Tempo zu aktivieren, führen sie folgende Schritte aus:

1. Während der Delay Effekt sich im Bypass befindet, halten sie den Fußtaster für etwa 3 Sekunden lang gedrückt. Der Effekt schaltet sich nun ein und die LED leuchtet durchgehend rot. Nachdem man den Fußtaster 3 Sekunden lang gehalten hat, beginnt die LED nun grün zu blinken. Die grün blinkende LED ist der Hinweis, dass das Tap Tempo Feature nun aktiviert ist. Die LED blinkt in dem Intervall der Delayzeit.
2. Treten sie nun im Takt der Musik mindestens zweimal in Folge auf den Fußtaster, um das Intervall des Delays fest zulegen. Der TIME Regler ist bei Aktivierung des Tap Tempo Feature deaktiviert und das Delay kann nicht ausgeschaltet werden bis sie die Tap Tempo Funktion wieder verlassen.
3. Um die Tap Tempo Funktion wieder zu verlassen halten sie den Fußtaster für weitere 3 Sekunden lang gedrückt, bis die Anzeige LED aufhört zu blinken und wieder rot leuchtet. Haben sie die Tap Tempo Funktion verlassen, bleibt jedoch die Delayzeit aktiv, die sie per „Tap“ eingegeben haben, bis sie wieder den TIME Regler zur Einstellung benutzen.

## **LOOP DELAY**

Der Loop Delay Typ wird dazu benutzt, endlos wiederholende Delayschleifen sogenannte Loops zu erschaffen, mit einer Länge von bis zu 20 Sekunden. Haben sie eine Loop erschaffen, können sie über diese Loop weitere Parts „aufnehmen / darüber spielen“ (overdubbing).

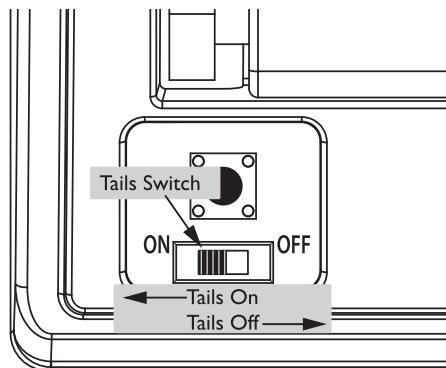
Um die Loop Funktion zu verwenden, führen sie folgende Schritte aus:

1. Wählen sie mittels des TYPE Reglers den Typ LOOP.
2. Halten sie den Fußtaster gedrückt. Die Anzeige LED beginnt rot zu blinken, sobald die Loop Funktion aktiviert ist. Nun können sie beginnen aufzunehmen.
3. Während sie immer noch den Fußtaster gedrückt halten, spielen sie ihr Instrument. Die Anzeige LED leuchtet nun durchgehend rot, um anzuseigen, dass aufgenommen wird.
4. Erreichen sie das Ende ihrer Phrase, lassen sie den Fußtaster los. Die Anzeige LED leuchtet nun grün und die eingespielte Phrase wird in einer Endlosschleife wiedergegeben.
5. Um sogenannte Overdubs einzuspielen halten sie den Fußtaster wieder gedrückt und fangen sie einfach an zu spielen. Die Anzeige LED leuchtet nun gelb, solange sie den Fußtaster drücken. Das soll ihnen anzeigen, dass alles das nun gespielt wird, aufgenommen wird.
6. Um die Loop zu stoppen, drücken sie den Fußtaster einmal schnell. Diese Aktion schaltet das Pedal in Bypass und die Anzeige LED erlischt. Die Loop wird nicht mehr gespielt und der Speicher wird gelöscht.

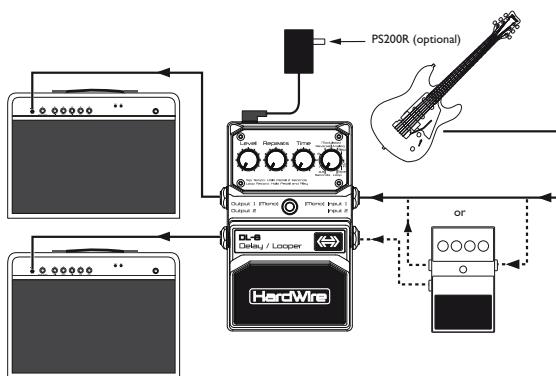
## Tails Schalter (Delayfahnen – Ausklingen des Effektes)

Das Hardwire Delay/Looper Pedal bietet Ihnen einen Schalter der dem Delay ermöglicht auszuklingen, wenn sie den Effekt ausschalten. Sobald sie den sogenannten Tail Schalter auf ON stellen, können Sie den True Bypass nicht benutzen. Wollen Sie den True Hardwire Bypass immer nutzen, müssen Sie den Tail Schalter auf OFF stellen. Steht der Tail Schalter jedoch auf OFF, wird das Delay beim Ausschalten des Effektes komplett abgeschnitten, die Wiederholungen klingen nicht aus.

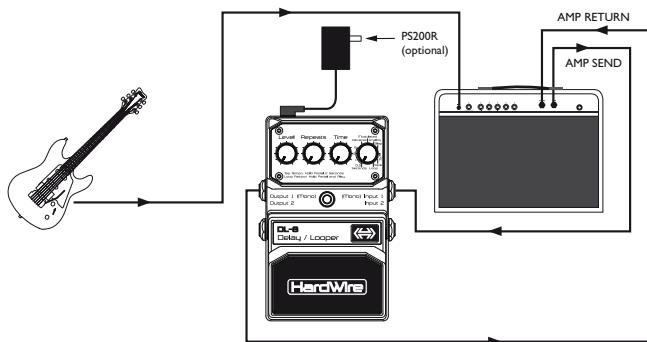
Der Tail Schalter befindet sich direkt unter dem Fußtaster im Inneren des Batteriefaches. Sie können einen der seitlichen Stifte unter Verwendung des Gitarrensteckers oder Ihres Plektrums ins Gerät drücken und den Deckel des Pedals abheben. Nun können Sie den Schalter sehen, gleich neben dem Knopf der den Effekt ein und ausschaltet. Indem Sie den Schalter nach links schieben, stellen Sie ihn auf ON, nach rechts dementsprechend auf OFF.



## Verstärker Setup



## Effekt Loop Setup

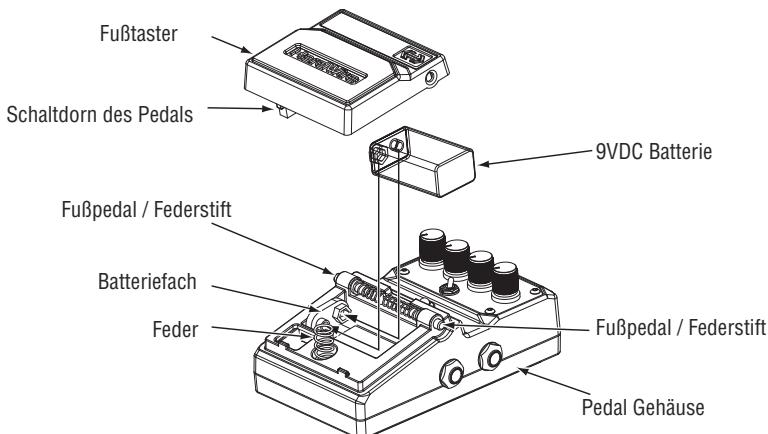


Anmerkung: Sollte die Effektloop an ihrem Verstärker einen Mix Regler haben, stellen sie diesen auf 100% Effekt ein (100% wet).

## Batteriebetrieb

Gesetzt den Fall die Stromversorgung aus der Batterie ist völlig ausgeschöpft, schalten die Hardwire Pedale automatisch in den Bypass Modus. Dieser Umstand bewahrt sie davor, das Pedal aus ihrer Effektkette herausnehmen zu müssen, sollte die Batterie leer sein. Um die Batterie zu ersetzen, folgen sie diesen Schritten:

1. Benutzen sie den Stecker eines einfachen Instrumentenkabels und drücken sie einen der seitlich angebrachten Stifte vorsichtig nach innen. Jetzt können sie den Gehäusedeckel abheben und ggf. die Batterie wechseln.
2. Ziehen sie die Batterie vom Batteriekabel ab.
3. Stecken sie eine neue Batterie auf diesen Batterieanschluss und legen sie die Batterie zurück in das dafür vorgesehene Fach. Stellen sie dabei sicher, dass das Batteriekabel sich nirgendwo verklemmt und das Pedal einwandfrei funktionieren kann.
4. Platzieren sie einen der Stifte über einem Loch des Deckels.
5. Drücken sie nun mit Hilfe eines Fingernagels oder des Instrumentenkabels den anderen Stift ins Gerät und platzieren sie den Deckel auf seine ursprüngliche Position. Der Stift sollte nun in das dafür vorgesehene Loch rutschen.



## Hardwire Performance Accessoires

Die Performance Accessoires helfen die Hardwire Pedale wie im Handumdrehen in jedes Pedalboard einzubauen. Die folgenden Accessoires sind im Lieferumfang enthalten:

- **Hook-and-Loop Pedalboard Pad** (extra dafür entworfen um das Hardwire Pedal auf der Oberflächen der gebräuchlichsten Pedalboards anzubringen)
- **Foot Switch Glow Sticker** (entworfen um das Pedal auch auf den dunkelsten Bühnen erkennen zu können)
- **StompLock** (einmal aufgesteckt bleiben die Einstellungen so wie sie es wollen)

### Hook-and-Loop Pedalboard Pad

Um das Pedalboard Pad auf dem Hardwire Pedal anzubringen, befolgen sie diese Schritte:

1. Entfernen sie den ursprünglichen Gummiboden von der Unterseite des Pedals.
2. Entfernen sie die Schutzfolie der selbstklebenden Seite des Pedalboard Pads.
3. Bringen sie das Pedalboard Pad auf dem Boden des Hardwire Pedals an.



### **Foot Switch Glow Sticker**

Um den Foot Switch Glow Sticker anzubringen, folgen sie diesen Schritten:

1. Entfernen sie die Schutzfolie der selbstklebenden Seite des Foot Switch Glow Stickers.
2. Bringen sie den Glow Sticker auf der Oberseite des Fußtasters des Hardwire Pedals an.



### **StompLock**

Um den StompLock auf den Reglern des Hardwire Pedals zu platzieren, folgen sie diesen Schritten:

1. Bringen sie die Regler auf die gewünschte Stellung.
2. Drücken sie nun den StompLock vorsichtig auf die Regler.
3. Um den StompLock zu entfernen, heben sie eine Seite leicht hoch und ziehen sie dann die andere Seite hoch.



# Gerätemerkmale

## Regler

Level, Repeats, Time, Type, An/Aus Pedal

## Buchsen

Eingang 1 (Mono) Eingang 2, Ausgang 1 (Mono), Ausgang 2

## Eingangsimpedanz

>1MOhm (Stereo), >500kOhm (Mono) bei eingeschaltetem Effekt

## Ausgangsimpedanz

1 kOhm (bei eingeschaltetem Effekt)

## Eingangsimpedanz

True Hardwire Bypass (bei ausgeschaltetem Effekt)

## Ausgangsimpedanz

True Hardwire Bypass (bei ausgeschaltetem Effekt)

## Stromversorgung

9V Alkaline Batterie oder

Harman PS200R 9V DC Stromversorgung

## Stromverbrauch

65mA (typisch bei 9V DC)

## Leistungsaufnahme

575 mW (typisch bei optionaler PS200R Stromversorgung)

## Maße

5.25“(Länge) x 3.5“ (Breite) x 2.15“ (Höhe)

## Gewicht

1.3 lbs

## Optionale Stromversorgung:

PS200R – 100 (100V – 50/60Hz)

PS200R – 120 (120V – 60Hz)

PS200R – 230 (230V – 50Hz)

PS200R – 240 (240V – 50Hz)

# HardWire

EXTREME PERFORMANCE PEDALS

8760 South Sandy Parkway  
Sandy Utah 84070  
Tel.: +1 801 566-8800  
Fax: +1 801 566-7005

Hardwire und DigiTech sind eingetragene und geschützte Markenzeichen von Harman Music Group Inc.

Copyright – Harman Music Group

Hergestellt in USA

Hardwire DL-8  
Bedienungsanleitung 18-0484-A

Bitte besuchen sie uns im WorldWideWeb unter  
[www.digitech.com](http://www.digitech.com)



 **DigiTech**  
The Power to Create

**Headquarters:**

Warwick GmbH&Co.Music Equipment KG • Gewerbepark 46 • 08258 Markneukirchen / Germany  
Phone 0049 - (0)37422-555-0 • Fax 0049 - (0)37422-555-9999 • E-Mail: [info@warwick.de](mailto:info@warwick.de)

**Branches:**

Dübendorf / Switzerland • Praha / Czech & Slovakia Republic • Warsaw / Poland • Manchester / Great Britain • Shanghai / P.R.China

Visit us on the World Wide Web: [www.warwick-distribution.de](http://www.warwick-distribution.de)